

MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO E PER LA MANUTENZIONE

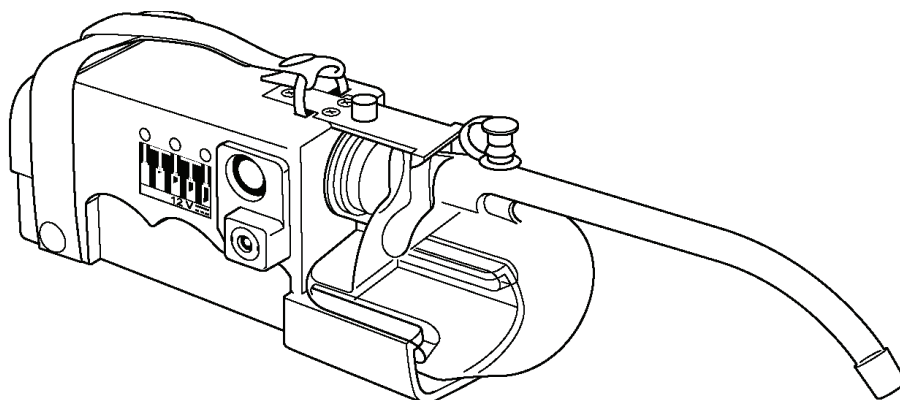
ASPIRATORE DI NUOVA GENERAZIONE S-SCORT® PER INTERVENTI
DI PRONTO SOCCORSO

MODELLO Serie 2400



Brevetto statunitense
n. 7.063.688

UN ECCEZIONALE
ASPIRATORE PORTATILE ALIMENTATO DA BATTERIA A MANO



SSCOR, INC.

11064 Randall Street • Sun Valley, California 91352 • Stati Uniti

Telefono +1 (818) 504 4054 • (800) 434 5211

Fax +1 (818) 504 6032

www.sscor.com

E-mail: marketing@sscor.com



Attenzione - Avviso relativo al modello Serie 2400 - Salvo indicazione contraria

1. La normativa federale statunitense limita la facoltà di vendita, distribuzione ed uso del presente dispositivo ai soli medici, tecnici specializzati in interventi medici d'emergenza ed altri operatori sanitari, o su prescrizione medica. Uso riservato a personale medico qualificato in materia di tecniche ed uso di apparecchiatura medica d'aspirazione.
2. Le informazioni contenute nel presente manuale riguardano esclusivamente l'uso e la manutenzione del dispositivo quivi descritto. Non hanno lo scopo di descrivere le tecniche professionali da impiegarsi nelle procedure di aspirazione.
3. L'operatore deve leggere per esteso e comprendere appieno le presenti istruzioni per l'uso prima di usare il dispositivo.
4. L'impostazione del regolatore sull'opzione bassa comporta una riduzione del vuoto da -500+ mmHg (Vuoto elevato/Flusso basso) a -125 mmHg ($\pm 20\%$) (Vuoto basso/Flusso basso).
5. Il presente dispositivo non è inteso per l'aspirazione neonatale.
6. Per prevenire il rischio di incendio o lesioni quando le batterie non sono inserite all'interno nel dispositivo o nel caricatore, riporre sempre le batterie in un involucro protettivo per proteggerne le terminazioni.
7. Non usare in presenza di agenti infiammabili o di anestetici.
8. Il filtro idrofobo nel cestello monouso non sterile consente la chiusura del sistema al contatto di liquidi con il filtro. Si veda la pagina 5.
9. Non dirigere il catetere direttamente verso l'alto quando nel cestello sono presenti liquidi. Se si dirige il catetere direttamente verso l'alto, i liquidi raggiungeranno il filtro di chiusura ubicato nel cestello con conseguente otturazione del medesimo. Si veda la pagina 5.
10. Le apparecchiature esterne previste per il collegamento ad un connettore d'ingresso di segnali, ad un connettore d'uscita di segnali o ad altri connettori, devono essere conformi allo standard IEC pertinente (ad es., lo standard IEC 60950 per le apparecchiature IT e lo standard IEC serie 60601 per le apparecchiature mediche elettriche). Inoltre, tutti i sistemi combinati di cui sopra devono essere conformi allo standard IEC 60601-1-1 che regola i requisiti relativi alla sicurezza per i sistemi medici elettrici. Le apparecchiature non conformi allo standard IEC 60601 devono essere tenute fuori dall'ambiente in cui si trova il paziente, ai sensi di quanto disposto dallo standard stesso. Qualsiasi persona che colleghi delle apparecchiature esterne ad un connettore d'ingresso di segnali, ad un connettore d'uscita di segnali o ad altri connettori, istituisce un sistema di cui è pertanto responsabile ai fini della conformità coi requisiti imposti dallo standard IEC 60601-1-1. In caso di dubbio, rivolgersi ad un tecnico qualificato o al proprio rappresentante di zona. Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale tecnico della SSCOR.

Attenzione - Avviso per i Modelli 2400, 2401 e 2402

11. Controllare i diodi elettroluminescenti indicanti lo stato della batteria ubicati sul pannello di controllo se si aziona l'unità alimentandola per mezzo della fonte di alimentazione interna. Per una spiegazione del significato dei diodi elettroluminescenti indicanti lo stato della batteria si vedano le pagine 4 e 6.
12. Rimettere l'unità in ricarica dopo ciascun uso. Controllare quotidianamente le spie luminose indicanti lo stato della batteria.
13. Non togliere la batteria dall'aspiratore mentre l'aspiratore è collegato al caricabatteria. Questo potrebbe causare l'indicazione di un dato errato da parte dell'indicatore di stato della batteria.
14. Si può prevenire la scarica completa della batteria spegnendo l'unità dopo approssimativamente 30 minuti ($\pm 10\%$) di funzionamento. Si veda la pagina 6.
15. Non collegare l'aspiratore a una fonte di alimentazione a commutazione automatica del carico. Se si desidera cablare l'aspiratore direttamente all'impianto elettrico del veicolo, consultare le istruzioni per l'installazione a pagina 6 di questo manuale.

Attenzione - Avviso relativo al modello 2402

16. Una messa a terra in sicurezza è ottenibile solo per mezzo del collegamento ad una presa equivalente contrassegnata con la dicitura "Solo per uso ospedaliero" o "di grado ospedaliero".
17. Il convertitore di corrente a 15 V CA/CC della SSCOR serve solo alla ricarica delle batterie. Il convertitore CA non aziona la pompa.

Attenzione - Avviso relativo al modello 2403

18. Controllare a scadenza regolare il diodo elettroluminescente indicante lo stato della batteria. Controllare il diodo elettroluminescente indicante lo stato della batteria ubicato sul pannello di controllo se si aziona l'unità alimentandola per mezzo della fonte di alimentazione interna. Sostituire la batteria all'accensione del diodo elettroluminescente rosso indicante lo stato della batteria. Per una spiegazione del significato dei diodi elettroluminescenti indicanti lo stato della batteria si vedano le pagine 4 e 7.
19. Non usare la batteria dopo la data di SCADENZA riportata nell'etichetta della batteria.

Indice

Attenzione - Avviso	Pagina 2
Descrizione generale	Pagina 3
Descrizione dei simboli	Pagina 4
Installazione e conservazione del cestello	Pagina 5
Istruzioni per l'uso	Pagine 6 - 7
Specifiche tecniche generali	Pagina 8
Risoluzione dei problemi	Pagina 8
Accesso ai componenti interni	Pagina 9
Accessori	Pagina 10
Garanzia	Pagina 11
Manutenzione e decontaminazione	Pagine 11 - 12
Dichiarazione di conformità	Retro

Descrizione generale

L'aspiratore S-SCORT...Jr.[®] Quickdraw è un aspiratore portatile non sterile alimentato da una batteria a mano da 12 V CC per l'uso da parte di personale professionale qualificato nelle tecniche di prestazione di cure d'emergenza mediante aspirazione continua al fine di liberare la vie respiratorie mediante aspirazione di liquidi corporei e di materia particolata. La potenza di aspirazione può essere regolata nei casi in cui l'aspirazione a piena potenza sia considerata nociva per il paziente.

Modelli 2400, 2401 e 2402

Una batteria acida sigillata al piombo completamente carica è in grado di alimentare l'unità per 30 minuti ($\pm 10\%$). La batteria è caricata da un caricatore per batterie interno bimodale. Lo stato della batteria è controllato automaticamente ed è indicato dai diodi elettroluminescenti ubicati sul pannello laterale del telaio. Il sistema di ricarica consente la ricarica completa della batteria in 3-4 ore quando viene collegato ad una fonte di alimentazione elettrica. Gli aspiratori della S-SCORT sono alimentati da batterie acide sigillate al piombo. Le batterie acide sigillate al piombo sono estremamente stabili ed affidabili. I fattori che possono incidere sulla vita utile di una batteria sono molteplici:

- Lasciare un'unità accesa quando non è più disponibile una capacità sufficiente ad azionare la pompa comporta la scarica completa della batteria con conseguente rischio di abbreviamento della vite utile o distruzione della batteria.
- Anche la mancata ricarica della batteria per un periodo di tempo prolungato può causare la scarica completa della batteria.
- L'esposizione a temperature ridotte può ridurre la capacità disponibile.
- L'esposizione a temperature elevate può causare la deformazione del telaio della batteria e danneggiare la batteria.

La manutenzione delle batterie acide sigillate al piombo è facile e garantisce il debito funzionamento dell'apparecchiatura. Per proteggere la batteria, al termine di ciascuna procedura, spegnere l'unità, ricaricarla e conservare sempre la pompa a temperatura ambiente. L'unico modo per accertare che la batteria disponga di una capacità funzionale adeguata (anche in presenza dell'indicazione di batteria completamente carica) consiste nell'eseguire, a scadenza settimanale, il controllo di cui alla pagina 7 del presente manuale delle istruzioni per l'uso.

Modello 2403

Una batteria completamente carica è in grado di alimentare l'unità per 180 minuti ($\pm 10\%$). Dopo 180 minuti di utilizzo ($\pm 10\%$), l'unità funzionerà ad una potenza ridotta e si illuminerà il diodo elettroluminescente rosso ad indicare la necessità di sostituzione della batteria. Quando il diodo elettroluminescente rosso comincia a lampeggiare, ciò significa che sono rimasti solo pochi minuti d'uso. Installare una batteria nuova nel dispositivo Quickdraw. La batteria è una batteria monouso e va pertanto smaltita una volta scaricatasi completamente. Smaltire la batteria attenendosi ai requisiti vigenti a livello locale/regionale/nazionale in materia di smaltimento di rifiuti pericolosi. Lo stato della batteria è controllato automaticamente ed è indicato dalla spia luminosa del pannello laterale del telaio.

Avvertenza relativa alla batteria

La batteria alcalina 80613 alimenta la versione acida sigillata al piombo del dispositivo Quickdraw (Modelli 2400, 2401 e 2402) per 180 minuti ($\pm 10\%$), tuttavia i diodi elettroluminescenti non indicheranno correttamente lo stato della batteria e la batteria alcalina non può essere ricaricata.

La batteria acida sigillata al piombo 80611 può essere usata nella versione alcalina del dispositivo Quickdraw (modello 2403). Il diodo elettroluminescente indicherà correttamente lo stato della batteria. La batteria acida sigillata al piombo 80611 alimenta la versione alcalina del dispositivo Quickdraw (modello 2403) per 30 minuti ($\pm 10\%$), ma non può essere caricata entro l'unità stessa.













S-SCORT...Jr.[®] Modello Quickdraw[®] Serie 2400

Brevetto statunitense n. 7.063.688

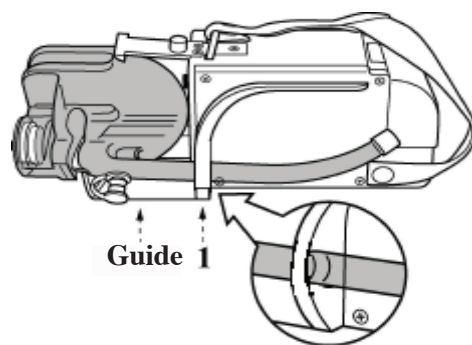
Certificazione ETL, conforme agli standard UL 60601-1, IEC 60601-1, EN 60601-1-2, CSA C22.2 n. 601.1 - M90, IPX4 ai sensi della Direttiva IEC 60529.

©2006 S-SCORT, S-SCORT...Jr., Quickdraw, HI-D e Big Stick sono marchi commerciali registrati di proprietà della SSCOR, Inc.

Descrizione dei simboli

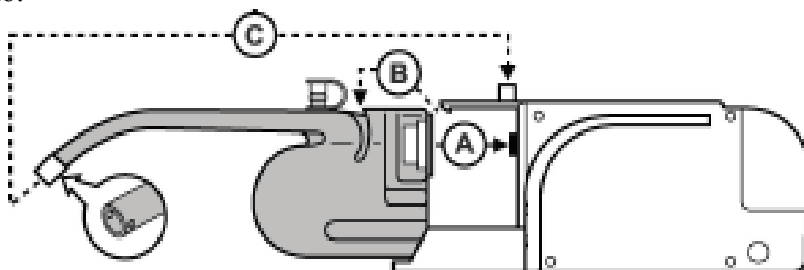
Simbolo	Ubicazione	Significato
	Pannello laterale del telaio	Batteria scarica
	Cestello monouso non sterile	Esclusivamente monouso
	Interruttore di accensione/spengimento	Premere per accendere/Premere per spegnere
	Cestello monouso non sterile	Direzione del flusso
	Etichetta serializzata	Attenzione - Consultare i documenti allegati
	Scatola per la spedizione	Produttore
	Scatola per la spedizione	Data di produzione
	Scatola per la spedizione	Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea
	Etichetta serializzata	Limiti della temperatura
	Etichetta serializzata	Raccolta separata per apparecchiature elettroniche
	Etichetta serializzata	Apparecchiatura di Tipo BF
	Pannello laterale del telaio	Batteria completamente carica (Solo i modelli 2400, 2401 e 2402)

Installazione e conservazione del cestello



POSIZIONAMENTO DEI CESTELLI SUL TELAIO PER UNA MAGGIORE PORTABILITÀ

Individuare l'anello di fermo (1) sul pannello laterale del telaio. Invertire la posizione del cestello in modo tale che il catetere sia rivolto verso il dispositivo. Inserire il corpo del cestello alloggiandolo all'interno delle apposite guide e fare passare la punta del catetere attraverso l'anello di fermo. Spingere il cestello verso il telaio finché il fermo del cestello (B) sulla sezione superiore dell'unità non scatta in posizione alloggiandosi nel relativo dente d'arresto sul cestello. Per liberare il cestello, tirare il fermo verso l'alto ed estrarre il cestello.



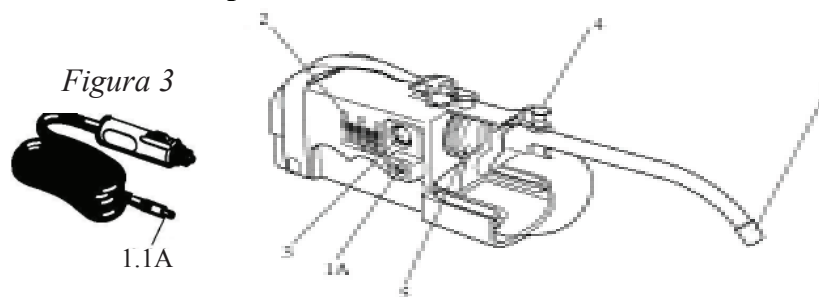
INSTALLAZIONE DEL CESTELLO

Inserire il cestello alloggiandolo all'interno delle guide frontali del telaio con il catetere rivolto in avanti. Spingere il cestello indietro finché non entra a contatto con il raccordo del vuoto della pompa (A) sul lato frontale del telaio. La sezione superiore del cestello va fatta passare al di sotto del fermo (B) che si estende dalla sezione superiore del telaio. Quando il cestello è fissato saldamente contro il raccordo del vuoto della pompa, il fermo SCATTA nell'insenatura scanalata sulla sezione superiore del cestello. Il vuoto completo è conseguibile soltanto quando il fermo SCATTA in posizione facendo aderire strettamente il cestello contro la guarnizione ad anello lungo il perimetro del raccordo del vuoto per la formazione di una sigillatura ermetica. **AI FINI DELL'USO DEL DISPOSITIVO, ACCERTARSI CHE IL CAPPuccio DI PLASTICA DELLA PUNTA NON COPRA LA PUNTA DEL CATETERE.** Al termine della procedura, collegare il cappuccio di plastica alla punta del catetere.

ATTENZIONE: non dirigere la punta del catetere verso l'alto dopo che i liquidi sono affluiti nel cestello. Se si eccede il limite di capacità del cestello di 300 cc/ml o se il cestello contenente i liquidi viene tenuto in posizione verticale o capovolta con il catetere rivolto verso l'alto, il flusso d'aria verrà arrestato al contatto dei liquidi con il filtro idrofobo (si vedano le Figure 3 e 4, 5).

UNA VOLTA VERIFICATOSI IL CONTATTO TRA IL FILTRO ED I LIQUIDI, L'UNITÀ NON ASPIRERÀ FINCHÉ NON VERRÀ INSTALLATO UN NUOVO CESTELLO. SOSTITUIRE IMMEDIATAMENTE IL CESTELLO IN SEGUITO ALLO SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ CAUSATO DALL'UMIDITÀ.

Istruzioni per l'uso dei Modelli 2400, 2401 e 2402



CONTROLLO SETTIMANALE: redigere una lista di controllo a scadenza settimanale per accertare il corretto funzionamento dell'apparechiatura.

Eseguire le procedure illustrate qui di seguito:

- A. Confermare che la batteria acida sigillata al piombo sia completamente carica. Se l'unità è collegata ad una fonte di alimentazione, il diodo elettroluminescente verde indicante lo stato di batteria completamente carica dovrebbe essere acceso.
- B. Azionare l'unità per 10 minuti. **NOTA:** rimuovere l'unità dalla ricarica prima di metterla in funzione ed accertarsi che il cappuccio della punta (6) sia stato rimosso dalla punta del catetere e che sia stata collocato sul fermo del cestello.
- C. Se dopo 10 minuti la pompa rallenta in modo percettibile o si arresta del tutto, ciò significa che la batteria ha subito dei danni irreparabili. **SOSTITUIRE LA BATTERIA!** Se dopo 10 minuti la pompa continua a funzionare a piena potenza, spegnere l'unità e ricollegarla alla fonte di alimentazione.

RACCOMANDAZIONI PER LA RICARICA DELLA BATTERIA ACIDA SIGILLATA AL PIOMBO

Si raccomanda di tenere sempre la batteria in ricarica quando l'unità non è in uso. Un cavo di alimentazione CC consente di alimentare il dispositivo dalla batteria del veicolo e di ricaricare la batteria del dispositivo Quickdraw. La batteria può essere ricaricata per mezzo di un convertitore di corrente CA/CC da 115 V. I convertitori di corrente CA 80521-100 e 80522-100 consentono soltanto la ricarica della batteria del dispositivo Quickdraw ma non consentono la messa in funzione della pompa. Il dispositivo Quickdraw deve essere scollegato dal convertitore per poterlo azionare. Il caricatore 80529 venduto separatamente con alcune unità internazionali è in grado di ricaricare le batterie ed alimentare l'aspiratore Quickdraw collegandolo ad una fonte di alimentazione CA.

Per caricare il dispositivo Quickdraw per mezzo dell'impianto elettrico CC del veicolo, cablare il cavo di alimentazione CC collegandolo ad un circuito CC del veicolo munito di fusibili adeguati (davanti all'interruttore principale) oppure inserire la spina del cavo nel riduttore dell'accendisigarette. Collegare il cavo di alimentazione CC al dispositivo Quickdraw inserendo saldamente la spina di ricarica (1.1A) nel connettore (1A). Questo metodo di ricarica è inteso a mantenere la batteria sempre carica. Se l'aspiratore viene azionato mentre è collegato al veicolo, esso utilizzerà la corrente generata dal veicolo, risparmiando la capacità della propria batteria per l'uso in caso di emergenza. Tutti gli aspiratori della SSCOR, Inc. sono dotati di diodo inteso a prevenire cali di tensione dalla pompa all'impianto elettrico del veicolo e di un fusibile per la protezione della pompa dalle sovratensioni. Non collegare l'aspiratore a una fonte di alimentazione a commutazione automatica del carico.

ACCERTAMENTO DELLA CARICA DELLA BATTERIA

Una volta collegata l'unità alla ricarica, controllare le spie del diodo elettroluminescente (2).

Significato del diodo elettroluminescente (2) ubicato sul telaio

Non appena l'unità viene collegata ad una fonte di alimentazione elettrica, il diodo elettroluminescente giallo inizierà a lampeggiare mentre la scheda PC conferma che la batteria non ha subito un cortocircuito. Il diodo elettroluminescente smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso durante la ricarica della batteria. Se il diodo elettroluminescente giallo non dovesse smettere di lampeggiare, controllare che la batteria si trovi all'interno del relativo comparto. Se la batteria è installata nell'unità, accertarsi che i contatti della batteria siano posizionati correttamente ovvero che siano debitamente allineati con i contatti del telaio. Se il diodo elettroluminescente dovesse comunque continuare a lampeggiare, la batteria potrebbe essere guasta. Potrebbe quindi essere necessario sostituirla. Quando la batteria è completamente carica, si accenderà il diodo elettroluminescente verde.

Quando il dispositivo Quickdraw è in uso e la batteria ha solo un terzo circa di capacità residua, si accenderà il diodo elettroluminescente rosso. Quando la batteria è virtualmente scarica e non rimangono che pochi minuti di utilizzo, il diodo elettroluminescente rosso comincerà a lampeggiare. Onde prevenire la scarica completa della batteria, la scheda PC spegne automaticamente il dispositivo quando non vi è una potenza sufficiente ai fini del funzionamento efficace del dispositivo. Ricaricare il dispositivo oppure installare nell'aspiratore Quickdraw una batteria completamente carica.

Istruzioni per l'uso del modello 2403

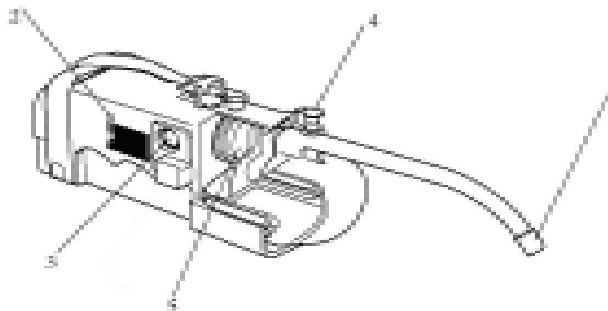


Figura 4

CONTROLLO SETTIMANALE: redigere una lista di controllo a scadenza settimanale per accertare il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

Eeguire le procedure illustrate qui di seguito:

- A. Accendere il dispositivo Quickdraw ed azionare l'unità per 30 secondi.
- B. Controllare il diodo elettroluminescente indicante lo stato della batteria (2). Se si accende la spia luminosa rossa, ciò significa che è necessario sostituire la batteria (parte SSCOR n. 80613-100). Smaltire la batteria attenendosi ai requisiti vigenti a livello locale/regionale/nazionale in materia di smaltimento di rifiuti pericolosi.

SIGNIFICATO DEL DIODO ELETTROLUMINESCENTE UBICATO SUL TELAIO

Quando il dispositivo Quickdraw è in uso e la batteria ha solo un quarto circa di capacità residua, si accenderà il diodo elettroluminescente rosso (2). Installare nell'aspiratore Quickdraw una nuova batteria alcalina completamente carica (parte SSCOR n. 80613-100). Quando la batteria è virtualmente scarica e non rimangono che pochi minuti di utilizzo, il diodo elettroluminescente rosso comincerà a lampeggiare. La scheda PC spegne automaticamente il dispositivo quando non vi è una potenza sufficiente ai fini del funzionamento efficace del dispositivo.

Istruzioni per l'uso di TUTTI I MODELLI

ISTRUZIONI PER L'USO DEL DISPOSITIVO PER USI PORTATILI

Scollegare l'unità dalla ricarica (ad esclusione del modello 2403) ed accendere l'unità (si vedano le Figure 3 e 4, 3). Accertarsi che il cestello si trovi nella posizione operativa e che il cappuccio sulla punta del catetere sia collegato al fermo sulla sezione superiore del cestello. Controllare le spie luminose indicanti lo stato della batteria (si vedano le Figure 3 e 4, 2), si vedano le pagine 3 e 5.

REGOLATORE A DUE POSIZIONI

Per i casi in cui non è richiesto l'uso della piena potenza (-500+ mmHg), è disponibile l'opzione di impostazione a bassa potenza (-125 mmHg \pm 20%) che è attivabile rimuovendo il coperchio della ventola del regolatore (si vedano le Figure 3 e 4, 4). Accertarsi di rimettere il coperchio della ventola quando è richiesto l'uso della piena potenza o per smaltire il cestello.

CHIUSURA AUTOMATICA DEL CESTELLO

Il contatto del filtro idrofobo con liquidi causa l'otturazione del sistema e l'unità pertanto non aspirerà. Se si eccede il limite di capacità del cestello di 300 cc/ml o se il cestello contenente i liquidi viene tenuto in posizione verticale o capovolta con il catetere rivolto verso l'alto, il flusso d'aria verrà arrestato al contatto dei liquidi con il filtro idrofobo (si vedano le Figure 3 e 4, 5).

UNA VOLTA VERIFICATOSI IL CONTATTO TRA IL FILTRO ED I LIQUIDI, L'UNITÀ NON ASPIRERÀ FINCHÉ NON VERRÀ INSTALLATO UN NUOVO CESTELLO. SOSTITUIRE IMMEDIATAMENTE IL CESTELLO IN SEGUITO ALLO SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ CAUSATO DALL'UMIDITÀ.

SMALTIMENTO DEL CESTELLO DOPO L'USO

Il cestello è esclusivamente monouso. Rimettere il cappuccio sulla punta del catetere (si vedano le figure 3 e 4, 6) mentre la pompa è ancora azionata per raccogliere i liquidi e prevenirne la fuoriuscita. Smaltire la batteria attenendosi ai requisiti vigenti a livello locale/regionale/nazionale in materia di smaltimento di rifiuti pericolosi. Installare nell'unità un nuovo cestello monouso non sterile. Ricollegare il dispositivo alla ricarica quanto prima possibile (ad esclusione del modello 2403).

Specifiche tecniche generali

CARATTERISTICHE

SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni:	cestello nella modalità di conservazione	27 cm L x 11 cm A x 11 cm P (10 po L x 4 po H x 4 po W)
Dimensioni:	cestello in uso	41 cm L x 11 cm A x 11 cm P (15 po L x 4 po H x 4 po W)
Peso:		1,18 Kg (2,6 libbre)
Pompa del vuoto:		diaframma privo di olio da 12 V CC, 0,7 A superiore a -500 mmHg
Regolatore :	(si vedano le figure 3 e 4, 4)	consente di ridurre il vuoto da -500+ mmHg (Vuoto elevato/Flusso basso) a -125 mmHg ($\pm 20\%$) (Vuoto basso/Flusso basso).
Batteria :		12 V CC Batteria acida sigillata al piombo - Parte di ricambio n. 80611-100 Batteria alcalina - Parte di ricambio n. 80613-100 Per consigli in merito ad interventi manutentivi della batteria si prega di leggere le pagine 6 e 7
Cestello di raccolta:		capacità di 300 cc/ml, parte di ricambio SSCOR n. 2480 Non sterile, monouso

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA

CAUSA POSSIBILE

INTERVENTO CORRETTIVO

Non funzione quando l'interruttore di accensione si trova nella posizione ON (alimentazione CC)

Batteria scarica..... Ricollegare alla ricarica per attivare il caricatore o installare una nuova batteria completamente carica

Collegamenti allentati Collegare saldamente collegamenti

Scheda PC danneggiata..... Sostituire la scheda PC

Spie luminose indicanti lo stato della batteria spente

Il cavo di alimentazione..... Ricollegare il cavo di alimentazione è scollegato

Scheda PC danneggiata..... Sostituire la scheda PC

Nessuna aspirazione mentre la pompa è azionata

Il cestello non è correttamente fissato al telaio..... Fissare il cestello al telaio per mezzo dell'apposito fermo

La ventola del regolatore è aperta..... Rimettere il coperchio sulla ventola

La punta è sul catetere..... Rimuovere la punta dal catetere

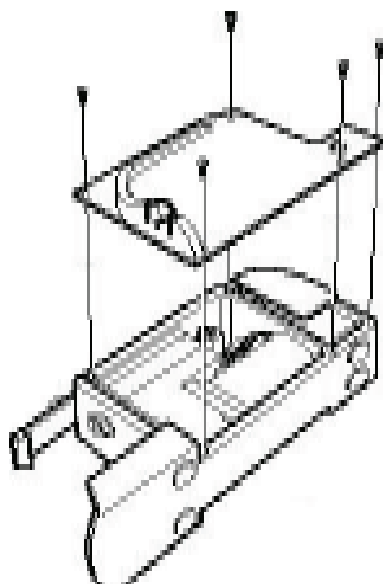
I liquidi hanno causato la chiusura..... Sostituire il cestello del filtro nel cestello

Accumulo di residui nella pompa..... Consultare la sezione manutenzione del presente manuale

Accesso ai componenti interni

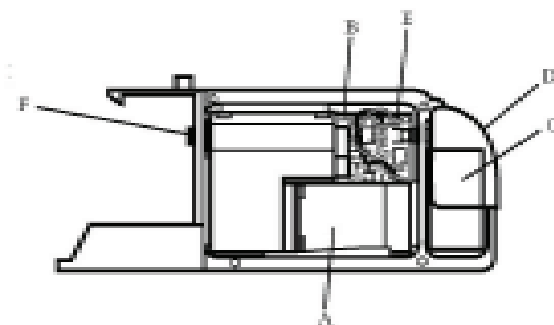
QUICKDRAW®

Apertura/Chiusura dell'unità



Rimuovere le cinque viti 4-40 usando un cacciavite con testa a phillips e sollevare il coperchio del telaio per esporre i componenti interni.

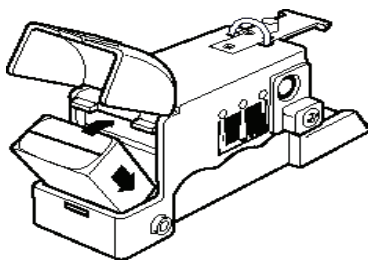
Accesso ai componenti interni



- (A) Pompa del vuoto; non tentare di riparare
- (B) Scheda PC (dietro alla pompa) - Circuiti elettrici; non tentare di riparare
- (C) Batteria - 12 Volt CC
- (D) Sportello del comparto batteria
- (E) Collegamento della pompa alla Scheda PC
- (F) Raccordo del vuoto e guarnizione ad anello

Sostituzione della batteria

Aprire lo sportello del comparto batteria ed estrarre la batteria scarica. Installare una batteria nuova come illustrato. Accertarsi che i contatti della batteria siano correttamente allineati con le terminazioni sul telaio. Chiudere lo sportello del comparto batteria ed accendere l'unità per verificarne il funzionamento corretto.



Accessori

DESCRIZIONE:	NUMERO DELLA PARTE:
Cestello di ricambio (usa e getta)	2480
Scatola di 20 cestelli	2480-20
Cestello di ricambio con raccordo (usa e getta)	2488
Scatola da 20 cestelli con raccordo	2488-20
Caricatore per batterie da banco	2425
Batteria acida sigillata al piombo di ricambio con coperchio	80611-100
Batteria alcalina di ricambio con coperchio	80613-100
Coperchio per le terminazioni della batteria	60000-146
Tubo da 91 cm e HI-D® “Big Stick®”*	2480-36
Valigetta per il trasporto dell’unità e dei componenti monouso	10076
Valigetta per il trasporto della sola unità	10077
Convertitore CA (110 V CA)	80521-100
Convertitore CA (220 V CA)	80522-100
Caricatore bimodale/Alimentazione elettrica (100 - 240 V CA)	80529
Convertitore CA di grado ospedaliero (110 V CA)	80531-100
Cavo di carica CC (per l’uso negli Stati Uniti)	80665
Cavo di carica CC (per l’uso internazionale)	80965

*Nota: la velocità di una procedura di aspirazione può essere diminuita fino ad 1/3 quando La punta d’aspirazione HI-D (n. 2480-36) e 91 cm del tubo sono attaccati alla punta di un cestello del dispositivo S-SCORT...Jr. ® Quickdraw®.

Garanzia

La SSCOR garantisce che tutti i prodotti nuovi sono privi di difetti di materiali e di fabbricazione in condizioni di utilizzo e riparazioni normali per un periodo di un anno con decorrenza a partire dalla data di acquisto. In caso di restituzione, la SSCOR predisporrà la riparazione o la sostituzione del prodotto reso conformemente ai termini della presente garanzia. Il prodotto deve essere debitamente decontaminato e deve essere spedito correttamente imballato con le spese di spedizione prepagate. L'acquirente si assume tutte le responsabilità relativamente al rischio di perdita o danneggiamento durante la spedizione. Per ottenere l'autorizzazione alla restituzione o per informazioni in merito all'indirizzo dei centri di riparazione autorizzati, si prega di chiamare il numero (800) 434 5211 oppure il numero +1 (818) 504 4054. L'acquirente si assume tutte le responsabilità relativamente al rischio di perdita o danneggiamento durante la spedizione dalla SSCOR all'acquirente.

Le presente garanzia non è valida per prodotti SSCOR sottoposti ad un intervento di riparazione da parte di un operatore che non sia un rappresentante autorizzato della SSCOR o per prodotti alterati in modo tale da intaccarne, a giudizio della SSCOR, la sicurezza e l'efficacia, o soggetti ad uso improprio, negligenza o incidente, o il cui numero di serie sia stato alterato, cancellato o rimosso.

Le presente garanzia non è valida inoltre per prodotti SSCOR le cui connessioni non siano state eseguite conformemente alle istruzioni fornite dalla SSCOR.

La presente garanzia sostituisce tutte le altre garanzie espresse o implicite e qualsiasi obbligo o responsabilità a carico della SSCOR, e la SSCOR non si assume, né autorizza nessun rappresentante o altri ad assumersi, altre responsabilità in relazione alla vendita dei prodotti della SSCOR.

La presente garanzia conferisce all'acquirente dei diritti legali specifici ed all'acquirente potrebbero competere ulteriori diritti che variano di giurisdizione in giurisdizione. Per quei Paesi i cui termini della garanzia sono stabiliti dalla legge, il termine della garanzia corrisponde al periodo di validità più esteso tra quello stabilito dalla legge e quello riportato qui di sopra.

La presente garanzia non copre le batterie, gli articoli monouso, tra cui i cestelli di raccolta, i tubi per il paziente ed i cateteri.

Manutenzione

Interventi manutentivi preventivi

Onde garantire la disponibilità immediata per l'uso del dispositivo, eseguire le procedure manutentive di routine specificate qui di seguito:

1. Quando l'aspiratore SSCOR non è in uso, tenere sempre la batteria in ricarica (ad esclusione del modello 2403).
2. Collaudare l'aspiratore SSCOR a scadenza regolare; consultare le pagine 6 e 7.
3. Accertarsi che l'aspiratore SSCOR sia sempre pulito e pronto per l'uso.

Nota: nessun componente richiede la lubrificazione e non si devono pertanto usare lubrificanti.

Disinfezione

Non appena possibile dopo l'uso, smaltire il cestello monouso e, se pertinente, il tubo del paziente ed il catetere monouso attenendosi alle istruzioni riportate a pagina 7. Pulire le superfici esterne dell'aspiratore con un panno pulito che non lasci residui inumidito con un detergente delicato ed acqua pulita. Risciacquare usando acqua pulita ed un altro panno pulito umido che non lascia residui per asportare il detergente residuo.

NOTA: il filtro idrofobo nel cestello contribuisce ad impedire l'accesso di umidità e materia particolata nel dispositivo. Nel caso improbabile di penetrazione di liquidi nella pompa del vuoto, consultare la sezione Decontaminazione.

Non riutilizzare le parti monouso e non immergere il dispositivo in liquidi per evitare di rendere nulla la garanzia e danneggiare il dispositivo.

Manutenzione

Decontaminazione

Indossare apparecchiature di protezione personale quali guanti, camice, mascherina ed occhiali durante la manipolazione di unità di cui si sospetti la contaminazione.

<u>Parte</u>	<u>Pulizia e disinfezione</u>
Cestello di raccolta	Articolo monouso, non riutilizzare. Usare un cestello nuovo per ciascun paziente.
Tube del paziente (se pertinente)	Articolo monouso, non riutilizzare. Usare un tubo nuovo per ciascun paziente.
Punta d'aspirazione HI-D® (se pertinente)	Articolo monouso, non riutilizzare. Usare una punta d'aspirazione HI-D nuova per ciascun paziente.
Pompa del vuoto	Pulire con un panno umido o con una salviettina disinfettante. Non sterilizzare. La pompa del vuoto deve essere sostituita in caso di contaminazione.
Scheda PC	Non sterilizzare. La scheda PC deve essere sostituita in caso di contaminazione.
Telaio di plastica	Pulire con un panno umido o con una salviettina disinfettante. Non sterilizzare.

Attenzione: scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione prima di sottoporla alla procedura di pulizia. Disinfettare l'unità usando un disinfettante delicato per superfici, quale una soluzione di acqua e candeggina in un rapporto di 10:1. L'unità è stata progettata per l'aspirazione di liquidi contaminati, i quali devono essere rimossi dal sistema immediatamente dopo l'uso. Nel caso improbabile di penetrazione di liquidi nella pompa del vuoto, consultare la sezione Decontaminazione. Il reparto tecnico dell'utente dovrà aprire l'unità per controllare le condizioni della pompa. Durante la pulizia dell'interno del telaio, scollegare la batteria dalla scheda PC onde prevenire il danneggiamento della scheda stessa. I liquidi possono raggiungere la pompa del vuoto solo nel caso in cui il cestello sia stato danneggiato o escluso.

Nel caso in cui la scheda PC dovesse risultare difettosa, rendere l'unità alla fabbrica per sottoporla ad un intervento di riparazione. Non cercare di riparare in proprio la scheda PC.

Nel caso in cui la pompa del vuoto dovesse risultare difettosa, rendere l'unità alla fabbrica per sottoporla ad un intervento di riparazione. Non cercare di riparare in proprio la pompa del vuoto.

Per assistenza tecnica chiamare il numero (800) 434 5211 o il numero +1 (818) 504 4054.

AVVERTENZA:

Per prevenire la penetrazione di sostanze contaminanti all'interno del dispositivo, rimuovere sempre il cestello attenendosi alle istruzioni riportate nella sezione Disinfezione. Usare esclusivamente i cestelli della SSCOR, Inc. (parte SSCOR n. 2480) forniti in dotazione con i filtri idrofobi.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SSCOR, Incorporated
11064 Randall Street
Sun Valley, California 91352
Stati Uniti d'America
Tel: +1 (818) 504 4054
Fax: +1 (818) 504 6032

Tipo di apparecchiatura: Pompa di aspirazione elettrica portatile

Tipo e nome del modello: Modello S-SCORT...Jr.[®] Quickdraw[®] Serie 2400
S-SCORT[®] Modello new-Duet[®] Serie 2314
S-SCORT[®] Modello VX-2[®] Serie 2310
S-SCORT[®] Modello EVX[™] Serie 2309

Si dichiara con la presente che il prodotto sopramenzionato è conforme ai seguenti requisiti sanciti dalla Direttiva CE in materia di dispositivi medici - 93/42/EEC e al Regolamento svedese LVFS 2003:11

Sicurezza:	IEC/EN 60601-1: 1990 Con A1 e A12:1993, A2: 1995 e A13: 1996
EMC:	IEC/EN 60601-1-2: 2001
Requisiti per la sicurezza -	
Unità medica di aspirazione	ISO 10079-1
Veicoli medici e relative apparecchiature	EN 1789: 1999
Livelli di protezione offerti dal telaio	IPX4
Classificazione	Classe IIa
Norme di classificazione	Allegato IX, Norma 11
Allegato usato per la Dichiarazione CE	Allegato II (3)
Ente notificato	INTERTEK SEMKO, AB

Firma, Data:
Nome e cognome:
Qualifica:



4 luglio 2006

Sam D. Say
Presidente

Rappresentante europeo autorizzato

Emergo Europe
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
Paesi Bassi
Tel: (+31) 70 345 8570
Fax: (+31) 70 346 7299